



LANGUES VIVANTES

ALLEMAND

Situation d'évaluation : « Séjour linguistique » Évaluation de la compréhension de l'oral : Écouter et comprendre

COMPOSANTE(S) DU SOCLE COMMUN

D1-2 | Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère et, le cas échéant, une langue régionale

CONTEXTE D'ÉVALUATION

«Ta classe va participer à un séjour linguistique à Berlin. Tu vas découvrir la destination et élaborer le programme de séjour qui conviendrait le mieux à l'ensemble de la classe. Tu vas regarder un document vidéo qui va te permettre d'en savoir plus sur Berlin. »

Objectif : Évaluer la compréhension d'un document oral

Principes

Les tâches de compréhension de l'oral proposées dans le cadre de ce scénario d'évaluation sont contextualisées et articulées avec les autres activités langagières. Certaines informations repérées par les élèves dans les documents utilisés pour évaluer la compréhension de l'oral pourraient éventuellement être réinvesties dans les tâches de production orale et écrite.

Il s'agit de mesurer le degré de compréhension d'un document oral et de positionner l'élève sur l'un des niveaux du CECRL. Il appartient au professeur de vérifier la compréhension en proposant un protocole adapté. En fonction des apprentissages conduits en classe, du profil des élèves et de la période de l'année ou du cycle au cours de laquelle sera proposée la situation d'évaluation, les élèves pourront :

- rendre compte de ce qu'ils ont compris du document en langue cible ou en français, en s'appuyant si besoin sur des mots-clés, des amorces, des déclencheurs... En fonction du niveau visé, on pourra, par exemple, demander aux élèves d'identifier le thème général du document, les informations importantes et quelques points de détail.

- être évalués à partir d'un protocole gradué et progressif, construit à partir d'exercices permettant d'apprécier et d'évaluer le niveau de l'élève de A1 vers B1.

Exemple à partir d'un document vidéo : „Vom Zoo zum Alex – mit dem Bus 100 durch Berlin“ (de 0'41 à 1'41)

Le professeur trouvera dans les tableaux ci-dessous des exemples d'éléments linguistiques et culturels que l'élève pourra relever dans les documents enregistrés. Ces éléments sont à mettre en regard des repères de progressivité à l'intérieur de chaque niveau. Ces tableaux ont été conçus pour donner au professeur des repères pour l'évaluation lui permettant de situer l'élève en compréhension de l'oral sur l'un des niveaux du CECRL. À l'intérieur de chaque niveau, il ne s'agit pas de viser l'exhaustivité. Il appartiendra au professeur de définir un seuil minimal d'éléments à prélever lui permettant de définir le niveau de compétence atteint par l'élève en compréhension de l'oral. Ces tableaux doivent se lire de façon cumulative, chaque niveau précisant et affinant la compréhension démontrée au niveau précédent.

Niveau A1 du CECRL

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut comprendre des mots familiers et des expressions courantes sur lui-même, sa famille et son environnement.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ (LINGUISTIQUES ET CULTURELS)	EXEMPLES D'ÉLÉMENTS LINGUISTIQUES ET CULTURELS À REPÉRER
Repérer des indices sonores simples et des expressions courantes pour construire une amorce de compréhension du document.	L'élève a repéré les indices visuels pour identifier la nature du document, et les interlocuteurs : <ul style="list-style-type: none"> • il s'agit d'un reportage. Le thème est Berlin. Le moyen de transport est le bus 100. Amorce de compréhension possible : <ul style="list-style-type: none"> • le présentateur est enthousiaste.
Isoler des informations simples dans un message.	L'élève a relevé les informations isolées suivantes, (mots transparents, ou répétés un nombre de fois suffisant) : <ul style="list-style-type: none"> • <i>Pole position, Bus, Ticket, 7€...</i>
Percevoir quelques références culturelles habituelles, simples et reconnaissables appartenant à la langue du pays concerné.	L'élève a su repérer des références culturelles visibles : <ul style="list-style-type: none"> • <i>Bushaltestelle (H)</i>, bus à double étage.

Retrouvez Éduscol sur



Niveau A2 du CECRL

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ (LINGUISTIQUES ET CULTURELS)	EXEMPLES D'ÉLÉMENTS LINGUISTIQUES ET CULTURELS À REPÉRER
Identifier le sujet d'une conversation simple et en comprendre les grandes lignes.	L'élève a pu identifier la nature et le sujet du document : <ul style="list-style-type: none"> • il s'agit d'un reportage informatif sur le moyen de transport très pratique pour visiter Berlin : le bus (ligne 100).
Comprendre les points essentiels d'un document oral sur un sujet familier ou déjà connu.	L'élève a relevé les informations essentielles du document : <ul style="list-style-type: none"> • le bus permet de voir de nombreuses curiosités / monuments, on est bien placé au premier étage pour les voir ; • <i>Rundfahrt, berühmt, Tipp : eine Tageskarte für 7€...</i>
Reconnaître les références culturelles nécessaires pour comprendre les éléments essentiels d'un document sonore.	L'élève reconnaît plusieurs références culturelles : <ul style="list-style-type: none"> • <i>Tageskarte, Brandenburger Tor.</i>

Niveau B1 du CECRL

ATTENDUS DE FIN DE CYCLE

Peut comprendre une information factuelle sur des sujets simples en distinguant l'idée générale et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent courant.

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ (LINGUISTIQUES ET CULTURELS)	EXEMPLES D'ÉLÉMENTS LINGUISTIQUES ET CULTURELS À REPÉRER
Comprendre un message oral en continu sur un point d'intérêt personnel ou sur un sujet déjà connu (en lien avec les thèmes culturels du programme).	L'élève est capable de mettre en relation les informations repérées pour retranscrire le sujet du document : <ul style="list-style-type: none"> • aller au coin de la rue avant l'arrêt <i>Bahnhof Zoo</i> pour monter avant tout le monde et se réserver la meilleure place.
Suivre le plan général d'exposés courts sur des sujets familiers ou déjà connus. Relever et comprendre les points de détail.	L'élève a repéré les informations essentielles du document ainsi que les points de détails et les met en relation pour reconstruire le sens : <ul style="list-style-type: none"> • <i>Sehenswürdigkeiten, freier Blick nach vorne, die Stadt erkunden.</i>
Mobiliser des références culturelles pour interpréter les éléments d'un document sonore.	L'élève mobilise des références dans le thème donné : <ul style="list-style-type: none"> • <i>Brandenburger Tor, Wahrzeichen von Berlin.</i>